



Le mot voyageur : la tomate



Le mot tomate vient au nahuatl (langue aztèque) *tomatl* qui désignait le fruit de la tomatille. Il est également issu du mot nahuatl *xitoma(tl)*, qui signifie « nombril » et qui a donné en espagnol mexicain *jitomate*.

Le mot tomate a beaucoup voyagé. On le retrouve en effet dans de nombreuses langues avec de faibles variations phonétiques et orthographiques. On a ainsi dans les langues européennes : *tomato* en anglais, *tomate* en allemand, espagnol, français et portugais, *tomatã* en roumain, *tomat* en danois, norvégien, suédois et estonien, *tomaat* en néerlandais, *tomaquet* en catalan, *domates* en turc.

La première domestication de la tomate est vraisemblablement intervenue au Pérou ainsi que dans le Mexique actuel, où l'ont trouvée les conquérants espagnols lors de la conquête de Mexico par Hernán Cortés en 1519. Elle sera ensuite introduite en Europe, au départ sous une forme petite (tomate cerise) et jaune : c'est pourquoi les Italiens appellent la tomate *pomodoro*, « petite boule dorée » ou « pomme d'or »...

